



Maintenance Unit 04 : les énoncés passif

3. Observez les énoncés suivants :

Quelle est la caractéristique commune à tous les verbes de ces énoncés ?

Ce sont tous des verbes suivis de deux compléments sans préposition à la voix active (COD et CO second). L'ordre normal consiste à utiliser le complément qui désigne la personne comme sujet de la voix passive. Une deuxième construction est possible : celle qui prend pour sujet le CO inanimé. (ex. 3 pills a day have been given to him). Remarquez que ce groupe sujet est alors accentué puisque ce n'est pas l'ordre normal et qu'un éclairage particulier lui est porté.

Ce sont tous des verbes prépositionnels. En anglais, les verbes prépositionnels peuvent se mettre au passif, contrairement au français. N'oubliez pas la préposition derrière le participe passé. Accentuez cette préposition.

Écrivez les phrases en ne mentionnant pas l'agent.

1. I have been given 3 pills a day.
2. I was told not to forget to take my painkillers.
3. You'll be shown your room in a minute.
4. Your wife will be sent the results.
5. I hope I'll be offered a position in their teaching hospital.
6. She is being asked questions.
7. She must be given an appointment for next week.

Traduisez en français les énoncés que vous venez de produire.

1. On m'a donné trois comprimés par jour.
2. On m'a dit de ne pas oublier de prendre mes antalgiques.
3. On va vous montrer votre chambre dans une minute.
4. On enverra les résultats à votre femme.
5. J'espère qu'on va m'offrir une place dans leur CHU.
6. On est en train de lui poser des questions.
7. Il faut lui donner un rendez-vous pour la semaine prochaine



<http://medicalenglish.univ-nantes.fr/>